



たぶんか  
**多文化**

がいこく こ べんきょう てつだ  
外国につながる子どもたちの 勉強をお手伝い  
ひろば



ねんかん  
1年間で  
¥500

# 子どもにほんご広場なんと

ないよう  
内容： Tabunka Kodomo Nihongo Hiroba Nanto

がっこう しゅくだい てつだ がくしゅう どくしょ おんどく  
学校の宿題のお手伝い、学習プリント、読書（音読）、  
あそ かいわ とお にほんご がくしゅう  
遊び・会話を通した日本語学習など。

それぞれの子どもがしたいことを尊重します。

ボランティアの大人がサポートします。

ねん がつ  
**2024年 11月**  
よてい  
の予定  
16日 30日  
がつ  
**10月**  
5日 26日  
がつ  
**12月**  
7日 21日



にちじ どようび つき かい  
日時：土曜日（月2～3回）10:00～11:30

たいしょう がいこく  
対象：外国につながりがある※  
なんとし しょうがく ねんせい ちゅうがく ねんせい  
南砺市の小学1年生～中学3年生

がいこくしゅっしん りょうしん がいこくしゅっしん きこく しじょ  
※外国出身、両親のどちらかが外国出身、帰国子女など

も もの しゅくだい べんきょう どうぐ すいとう の もの  
持ち物：宿題、勉強道具、水筒（飲み物）

ばしょ ベース  
場所：ふくみつつBASE

なんとし ふくみつ  
(南砺市福光1305-4)

はじめ さんか もうしこ ひつよう  
【初めて参加するときは 申し込みが必要です】

申し込み: [info@nanto-ykk.org](mailto:info@nanto-ykk.org) / TEL 0763-52-4548

なんとし ゆうこうこうりゅうきょうかい  
(南砺市友好交流協会)





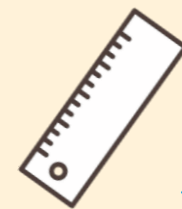
たぶんか  
**多文化**

児童日语·课业辅导教室

ひろば

# こどもにほんご広場なんと

Tabunka Kodomo Nihongo Hiroba Nanto



ねんかん  
1年間で  
¥500

都做些什么？：

我们打算帮助辅导孩子的课后作业，通过学习材料和读书（朗读）、游戏还有会话的形式学习日语。  
由志愿者提供服务。



什么时候？：什么时候？：每月2-3次，10:00～11:30

对象：外国人，父母一方为外国人的，  
或海外归国子女（小学生、中学生）。

**中国語**

ねん <b>2024年</b> よてい の予定	がつ <b>11月</b> 16日 30日
がつ <b>10月</b> 5日 26日	がつ <b>12月</b> 7日 21日



在哪里？：ふくみつつBASE

FUKUMITTSU BASE  
NANTO SHI FUKUMITSU  
(南砺市福光1305-4)

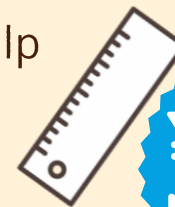
咨询处：[info@nanto-ykk.org](mailto:info@nanto-ykk.org) / TEL 0763-52-4548

(南砺市友好交流協会)



たぶんか  
多文化

A place for children to learn Japanese and get help with their schoolwork.



¥500  
per year

ひろば  
こどもにほんご広場なんと

Tabunka Kodomo Nihongo Hiroba Nanto

What do you do?:

Our adult volunteers provide learning support tailored to the needs and wishes of each child.

This can include help with things like homework, worksheets, reading (reading aloud), and learning Japanese through play and conversation.



schedule for 2024

NOV.	
16 <sup>th</sup>	30 <sup>th</sup>
OCT.	
5 <sup>th</sup>	26 <sup>th</sup>
DEC.	
7 <sup>th</sup>	21 <sup>th</sup>



WHEN? : SATURDAY (2-3 times a month) 10:00 to 11:30

FOR WHOM? : Children who are elementary- to junior high school-age and with foreign background\*

\*The foreign born child, the child has at least one parent who is a foreigner, the child has lived abroad for an extended period etc.



FUKUMITTSU BASE  
PLACE: ふくみつつBASE  
(Nanto-shi Fukumitsu 1305-4)

CONTACT: [info@nanto-ykk.org](mailto:info@nanto-ykk.org) / TEL 0763-52-4548  
(Nanto Goodwill Exchange Association)

英語



たぶんか  
多文化

Isang lugar para sa mga bata upang matuto ng Japanese at matulungan sa kanilang mga gawain sa paaralan.

ひろば  
こどもにほんご広場なんと

Tabunka Kodomo Nihongo Hiroba Nanto

¥500  
per year

Ano ang gagawin?:

Ang aming adult volunteers ay susuporta sa pag-aaral ayon sa pangangailangan at kagustuhan ng bawat bata.

Kabilang dito ang tulong sa mga bagay tulad ng takdang-aralin, worksheet, pagbabasa (pagbabasa nang malakas) at pag-aaral ng Japanese sa pamamagitan ng paglalaro at pag-uusap.



schedule  
para sa  
2024

NOBYEMBRE

16 30

OKTUBRE

DISYEMBRE

5 26

7 21

KAILAN? : SABADO(2-3 times sa isang buwan)10:00 to 11:30

PARA KANINO?: Mga bata na nasa elementary hanggang junior high school a may foreign background\*

\* Ipinanganak sa ibang bansa, bata na ang isang magulang ay foreigner, bata na tumira ng matagal sa ibang bansa at etc.

Mga dadalhin:

Homework, gamit sa pag-aaral at inumin.

LUGAR: ぷくみつBASE

(Nanto-shi Fukumitsu 1305-4)

CONTACT: [info@nanto-ykk.org](mailto:info@nanto-ykk.org) / TEL 0763-52-4548

(Nanto Goodwill Exchange Association)

タガログ語





たぶんか  
多文化

Sala de apoio para crianças no aprendizado de japonês e estudos escolares.

ひろば  
こどもにほんご広場なんと

Tabunka Kodomo Nihongo Hiroba Nanto

¥500  
por ano



O que será feito? :

Pretendemos auxiliar cada criança de acordo com as suas necessidades como ajuda com as lições de casa da escola, atividades de estudo impressas, leitura (leitura em voz alta), brincadeiras, conversação etc. (Respeite o que cada criança quer fazer.)



Quando? : No Sábado 10:00-11:30, 2-3 vezes por mês.

O público-alvo : Crianças (ensino fundamental I e II) que recebem ou já receberam o apoio de funcionários que auxiliam e dão suporte às crianças estrangeiras, crianças no qual um dos pais é estrangeiro e crianças japonesas que retornaram do exterior

Agenda de  
2024

novembro

16 30

outubro

5 26

dezembro

7 21

FUKUMITTSU BASE

Onde?: ふくみつつBASE  
(Nanto-shi Fukumitsu 1305-4)

CONTATO: [info@nanto-ykk.org](mailto:info@nanto-ykk.org) / TEL 0763-52-4548

Nanto-shi Yuukou Kouryuu Kyoukai  
(Associação de Intercâmbio e Amizade de Nanto)

ポルトガル語